

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri ihesu christi. temporibus domini mastali imperialis *patricii et domini iohannis eius* filii anno tricesimo nono (2) die quartadecima mensis martii indictione duodecima amalfi. Certum est me filii iohannis comitis de mauro comite. quam et mastalus *filius* sergii comitis et petrus filius suprascripti iohannis comitis. cognati et germani et una cum consensum et voluntatem domine marende socere nostre. A presenti die et tempore pronam atque spontaneam voluntatem. per hanc chartulam merissi divisionis. dividere et definire visi sumus vobiscum domino constantino tio nostro filio marini de constantino comite. plenarii casali et oliveta nostra in territorio staviano. quod dividere visi sumus nos suprascriptus *iohannes* quam et mastalus et petrus in duas portiones. in primis omnibus partivimus ipsum casalem da fusculum (3) per traversum in duas portiones et termines inter nos posuimus ipsa portio a supra avet longitudinem de uno latere a parte ab andrea passi triginta et in loca passi viginti quinquem. et de alio latere passi viginti. et iactavimus ividem tote ipse olive cum et totum ipso terra vacuum av ipsis cruces in lusu nominatim at ipsa noce longitudinem passi viginti. similiter per totum passi viginti et latitudinem quantum fuerit et si in ista mensura sive inserti aut granaccie vel quolivet fructus venerit de ista portione sint. iterum iactavimus ividem plenarium ipsum casalem de terrenzanu quantum novis evenerit a raginolfus qui eos pastinat sicut est cum omnia sua pertinentia et portione nostra de ipsum duleum. et totum plenarium ipsum casalem quantum avemus in torudecinte de isto totum

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nei tempi dell'anno trentesimo nono del signore Mastalo, *patrizio imperiale, e del signore Giovanni suo figlio*, nel giorno quattordicesimo del mese di marzo, dodicesima indizione, **amalfi**. Certo è che io figlio di Giovanni **comitis** di Mauro **comite**, nonché Mastalo figlio di Sergio **comitis** e Pietro, figlio del soprascritto Giovanni **comitis**, cognati e fratelli, con il consenso e la volontà di domina Marendà, nostra suocera, dal giorno e dal tempo presente con pronta e spontanea volontà mediante questo atto di divisione ereditaria abbiamo ritenuto opportuno dividere e definire con voi domino Costantino, zio nostro, figlio di Marino di Costantino **comite**, tutti i casali e gli oliveti nostri nel territorio **staviano** che ritenemmo opportuno dividere noi soprascritto *Giovanni nonché* Mastalo e Pietro in due porzioni. Innanzitutto dividemmo il casale di **fusculum** di traverso in due parti e ponemmo i termini tra noi. La porzione di sopra ha in lunghezza da un lato dalla parte di Andrea trenta passi e *nella parte intermedia* venticinque passi e dall'altro lato venti passi e vi aggiungemmo tutti gli olivi e tutta la terra libera dalla stessa croce posta come segnale fino alla pianta di noce in lunghezza venti passi similmente in tutto venti passi e in larghezza quanto vi era e se in questo spazio venissero inserte o **granaccie** o qualsiasi frutto siano della stessa porzione. Pure vi aggiungemmo per intero il casale di **terrenzanu** quanto a noi pervenne da Raginolfo che li lavora come è con tutte le cose ad esso pertinenti e la porzione nostra della botte e per intero tutto il casale quanto abbiamo in **torudecinte** e di tutto quanto sopra si legge facemmo una porzione. E la porzione di sotto del predetto casale di

quomodo superius legitur fecimus una portione. seu et ipsa portio a supertus de predictum casalem da fusculu. havet longitudinem de uno latere a parte ab andrea passi viginti. et in media loca avet longitudinem passi viginti tres. et in ipso alio latere avet longitudinem passi viginti quattuor. isto totum sicut suprascripta mensura continet cum tote ipse olive quod avet cutare usque at ipsa noce ubi fecimus ipsa cruce. et iam av ipsa noce quomodo decurret in ipse olive ubi fecimus ipse crucis et isto totum sit alia portio. et iactavimus ividem plenarium ipsum casalem da lauri cum et ipso terra vacuum ividem qui vineam fuit a preterito tempore. et medietatem de tote ipse terre seminare quantum ividem in lauri avemus. preter exceptuavimus exinde tota ipsa querqueta quante ividem avemus qui fuerunt runcata et seminata. et qui non fuerunt seminata neque runcata et totum quantum nos tetigerit de ipsum insertetum quem pastinat marinus pecorarius. ipse amve cisterne quem avemus at fusculus ipsa cisterna maior sit de ipsa portione de supra ut qui tulerit ipsa portione a supra ipsa cisterna maior in sua siat potestatem ipsa portio de supertus de illi via ut portat at aqua inplendi veneire et conciare sivi eam quando necesse fuerit. et ipsa cisterna minor sit de ipsa portione de supertus omnis portio per sua capita aveat viam. qui de nos perdiderit de ipsa portione sua a sue parti eos restauremus. Quarum me suprascripto constantino tetigit in prima portionem. de ipsum casalem da fusculum ipsa portio a parte a supra cum totum ipso alio et omnia que superius legitur. et nos suprascripti tetit de ipsum casalem da fusculu. ipsa portio a parte a supertus cum et totum ipso alio et omnia que superius legitur. et in omnibus inter nobis eos divisimus et difinivimus et nobis exinde apprensivimus et

fusculu ha in lunghezza da un lato dalla parte di Andrea venti passi e nella parte intermedia ventitre passi e dall'altro lato ventiquattro passi, tutto questo come il soprascritto spazio contiene con tutti gli olivi che ha fino alla pianta di noce dove facemmo la croce e già dalla stessa noce come decorre fino alla pianta di olivo dove facemmo la croce e tutto questo sia l'altra porzione e vi aggiungeremo per intero il casale di **lauri** con anche la stessa terra libera ivi che fu vigneto nel tempo passato e la metà di tutta la stessa terra seminata quanto ivi abbiamo in **lauri** con l'eccezione dunque di tutto il querceto quanto ivi abbiamo che fu roncato e seminato per quanto non fu roncato né seminato e tutto quanto sarà a noi toccato dello stesso inserteto che lavora Marino **pecorarius**. Delle due cisterne che abbiamo a **fusculus** la cisterna maggiore sia della porzione di sopra per cui a chi toccherà la porzione di sopra sia in suo possesso la cisterna maggiore, la porzione di sotto da quella via come porta a riempire d'acqua *dovrà* venire a ripararla quando sarà necessario e la cisterna minore sia della porzione di sotto. Ogni porzione per i suoi capi abbia una strada e chi di noi perdesse parte della sua porzione nella sua porzione noi lo ripristineremo. Delle quali a me soprascritto Costantino toccò come prima porzione dello stesso casale di **fusculum** la porzione dalla parte di sopra con tutto quanto l'altro che sopra si legge e a noi soprascritti toccò dello stesso casale di **fusculu** la porzione dalla parte di sotto con tutto quanto l'altro che sopra si legge e quindi ogni cosa abbiamo diviso e definito fra noi e preso in consegna e ciascuno di noi faccia della sua porzione ciò che a lui piaccia. Chi poi di noi si volesse ritirare paghi come ammenda venti bisanzi e questo atto sia fermo in presenza di testimoni. Segno ✕ della mano di Mastalo **comiti**, *figlio* di Musco **comiti**. Segno ✕ della mano di Mansone, figlio di Giovanni

<p>unusquisque de nos faciat de sua portione quod ei placuerit. qui autem de nos se extornare voluerit. componat viginti bizanteos. et ec chartula sit firma. in praesentia testium. signum ✕ manus mastalo comiti de musco comiti. signum ✕ manus mansone filio iohannis comitis de sergio comite. signum ✕ manus urso filio lupino de iohanne comite. ✕ Ego constantinus scriba scripsi ✕.</p>	<p>della mano di Mansone, figlio di Giovanni comitis figlio di Sergio comite. Segno ✕ della mano di Urso, figlio di Lupino <i>figlio</i> di Giovanni comite. ✕ Io scrivano Costantino scrissi. ✕</p>
--	---

(1) Specimen characteris amalphitani, quo instrumentum hoc fuit conscriptum, extat in Tab. III. sub n. 1.

(2) Amalphiae Ducatum Mastalo Mansonis Fusuli filio obvenisse Ughellius (*Ital. sacr. t. VII. pag. 237*), et Capacius (*Hist. neap. t. I. pag. 152*) anno 908, Chronicon vero amalphitanum (*Cap. II. pag. 210*) anno 928 prodiderunt. Alexander de Meo (*Appar. chronol. pag. 212*) adversus Muratorium, Cestarium ac Pansam duorum quidem veterum documentorum testimonio Mastalum neque ante diem 20 ianuarii, neque post diem 20 septembris anni 900 socium parentis evasisse ostendit. Opinionem hanc prae reliquis amplectendam evincit quoque nostrum hoc instrumentum, quod cum indictione XIII. et anno XXXIX. fuerit praenotatum, Ducatum Mastali ab anno 900 supputandum esse patefacit. Dominationis vero societas inter parentem ac filium ad annum usque 914 perduravit, cum scilicet Manso rerum humanarum pertaesus casinensium coenobitarum vitam ingressus fuit, ut idem de Meo (*l. c.*) tradidit, eiusque filius solus Amalphiae imperavit.

Mastalus hic amalphitano praefuit Ducatui annis XLVIII, nempe usque ad annum 948, quo supremum obiit diem. Ex hac diuturna ipsius dominatione, quam nemo e reliquis Amalphiae Ducibus aequiparavit, non immerito conici potest ipsum recte Ducatum administrasse. Amalphitani enim cives haud facile Duces pertulerunt, qui detrimentum aliquod reipublicae importassent, et quos odio haberent, iis oculis auferre et exilii poenam infligere consueverunt. Hinc fiebat ut Duces rerum publicarum administrationi probe ac sedulo admodum consulerent, et Amalphiae singulos in dies plurimum prosperitatis accederet, praesertim in rebus, quae ad commercium, navigationemque spectarent. Hoc sane pacto inter universos inferiorum temporum populos amalphitani maximam sibi gloriam compararunt, et ultro citroque commeando cum percelebri Venetorum republica singulari laude contenderunt, ut ostendit Sismondus (*Histoir. des Republ. italien. t. I. chap. V. pag. 339*). Ex eodem collaudato Amalphiae regimine profectae fuerunt leges illae, quae *amalphitanae tabulae* appellatione ubique gentium innotuerunt, et quae diu desideratae tandem aliquando in vindobonensi bibliotheca repertae fuerunt, ac nuper neapolitanis typis in lucem prodierunt.

(3) Locus, quem *Fusculum* praesens membrana appellat, hodie vetus nomen servat, et qui ad Castrum maris de Stabia, quod italice vocitamus *Castellammare*, pertinent. Cum vero *Fusculus* ipse in nostro documento extare dicatur in *territorio stabiano*, hinc profecto colligitur cum non ad Langobardorum Liburiam, verum ad surrentinum spectasse Ducatum, quo Stabiae continebantur, prout observavimus pag. 106 adnot. (6) Fuere porro antiquiori aevo Stabiae nuncupatae quaedam villae, in quas abiisse vetustissimam Stabiae urbem a Lucio Sylla legato bello sociali deletam testatur Plinius (*Lib. III. cap. 5*). Quanam vero tempestate ibidem praesens Castrum maris conditum fuerit, nosse proderit e Milante (*De Stabian. Eccl. et Episc. diss. I p. 2 et seqq.*), qui postquam explosit opinionem illorum, quibus visum fuit eiusdem Castri primordia ad Caroli I. andegavensis, aut ad Roberti Regis, Alphonsive Aragonensis tempora referre, in haec verba loquitur: *Quare probabiliter existimo circa XI., vel ad summum circa XII. saeculum hoc nomen fuisse inditum novae urbi ad denotandum quod ibi erat exstructa nova civitas, ubi principem locum veteres Stabiae habuerunt; hinc Castrum maris Stabiarum fuit ea nuncupata.*